

RENCONTRES TRADUCTOLOGIQUES 2021

MASTERS LANGUES VIVANTES ETRANGÈRES - UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE

Piero della Francesca, San Gerolamo e un devoto 1450 circa, Venezia, Galleria dell'Accademia



JOURNÉE D'ÉTUDES INTERNATIONALE *Les hommes, les espaces, la nature : questions traductologiques*

MERCREDI 24 NOVEMBRE 2021

MRSH Salle SH027 Campus 1 - Journée d'études 9h30-18h

MATIN

- 9h30** **Pedro Mogorrón Huerta**, Université de Alicante (Espagne)
Bases de données phraséo-terminologiques : élaboration et usage en terminologie et en traduction
- 10h00** **Federica Vezzani**, Université de Padoue (Italie)
Pour une approche terminologique de la traduction spécialisée : les cas des filières viti-vinicole, textile, tannerie et verrerie
- 10h30** Débat et pause-café
- 11h00** **Amy Wells**, Université de Caen Normandie
L'AOP rencontre la FDA : la mise en norme des emballages des boissons normandes exportées aux Etats-Unis
- 11h30** **Viviana Agostini-Ouafi**, Université de Caen Normandie
Paysages ruraux, toponymes et produits normands : enjeux traductologiques des écrits de guerre
- 12h00** Débat et pause déjeuner

APRÈS-MIDI

- 14h15** **Alex Fouillet**, Université de Caen Normandie
Realia et traduction, aspects théoriques et pratiques : le cas particulier des toponymes
- 14h45** **Alexia Gassin**, Université de Caen Normandie
Nikolka Persik de Vladimir Nabokov ou la perte d'essence de Colas Breugnon
- 15h15** **Carla de Mojana di Cologna Renard**, Université de São Paulo (Brésil)
Jules Verne et sa gastronomie extraordinaire : un voyage du français vers le portugais brésilien
- 15h45** Débat et pause-café
- 16h15** **Harri Veivo**, Université de Caen Normandie
Traduire le paysage : sur la poésie de Jan Erik Vold
- 16h45** **Patrick Hersant**, Université Paris 8/ENS-ITEM
Traduction et taxonomie : images, bestiaires, herbiers
- 17h15** Débat et conclusion des travaux

Rencontres organisées par **Viviana Agostini-Ouafi**
Pour toute information : viviana.agostini-ouafi@unicaen.fr

